

67. véghatározatot

a 49. véghatározat (4) bekezdésének kiegészítése tárgyában.

(1) Amennyiben az ügy befejezést nem nyert az áttelepült személy előzetes letartóztatásban vagy vizsgálati fogságban nem volt, az iratokat csak abban az esetben kell kiszolgáltatni, ha a vád tárgyává tett eseteleményre a jogszabály szabadságvesztés büntetést állapít meg.

(2) Amennyiben az ügy jogerős befejezést nyert:

a) nem kell kiszolgáltatni az iratokat abban az esetben, ha a bíróság csupán pénzbüntetést állapított meg, még abban az esetben sem, ha a terhelt áttelepítésekor előzetes letartóztatásban vagy vizsgálati fogságban volt;

b) ki kell szolgáltatni az iratokat, ha a bíróság szabadságvesztésbüntetést állapított meg, még abban az esetben is, ha az elítélt személy áttelepítésekor előzetes letartóztatásban, vagy vizsgálati fogságban nem volt.

Budapest, 1949. évi június hó 21. napján.

A magyar tagozat részéről: A csehszlovák tagozat részéről:

Dr. Bólya s. k.

Dr. Zsolt s. k.

Dr. Okáli s. k.

Dr. Zátarecký s. k.

rozhodnutie číslo 67.

ktorým sa doplňuje rozhodnutie č. 42. ods. (4).

(1) Ak vec nebola právoplatne skončená a presídlená osoba nebola v predbežnej alebo vyšetrovacej väzbe, treba spisy odovzdať, iba vtedy, keď právny predpis ukladá na čln, ktorý je predmetom obžaloby, trest na slobode.

(2) Ak vec bola právoplatne skončená:

a) netreba odovzdať spisy, keď súd uložil iba peňažný trest, a to ani v tom prípade, keď obžalovaný v čase presídlenia bol v predbežnej alebo vyšetrovacej väzbe;

b) treba odovzdať spisy, ak súd uložil trest na slobode, a to aj vtedy, keď odsúdený v čase presídlenia nebol v predbežnej alebo vyšetrovacej väzbe.

V Budapešti dňa 21. júna 1949.

Za čs. složka:

Dr. Okáli v. r.

Dr. Zátarecký v. r.

Za maď. složka:

Dr. Bólya v. r.

Dr. Zsolt v. r.